

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 19 juni 1996 door de Minister van Sociale Zaken verzocht haar, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 augustus 1994 houdende vaststelling van de toekenningsvoorwaarden en de wijze van verdeling van de rijkstoelagen voor de dienst voor geneeskundige verzorging georganiseerd door de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen", heeft op 21 juni 1996 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 19 juin 1996, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 12 août 1994 déterminant les conditions d'octroi et le mode de répartition des subventions de l'Etat pour le service des soins de santé, organisé par les mutualités et par les unions nationales de mutualités", a donné le 21 juin 1996 l'avis suivant :

Om overeenkomstig het bepaalde in artikel 84, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 15 oktober 1991, het spoedeisend karakter van de adviesaanvraag te staven, wordt aangevoerd wat volgt :

"En effet, les mutualités sont confrontées à des problèmes de trésorerie qu'il importe de résoudre au plus tôt par la modification des dispositions de l'arrêté royal du 12 août 1994 précité.

Par ailleurs, les mutualités doivent établir et transmettre leurs comptes de résultats et bilan de l'assurance libre et complémentaire pour le 31 mai 1996 au plus tard à l'Office de contrôle des mutualités. Or, en application de l'arrêté royal du 12 août 1994 précité les subventions de l'Etat, exercice budgétaire 1995, doivent être reprises intégralement dans les comptes de l'exercice 1995. Les mutualités doivent donc impérativement être en possession du montant précis et définitif des subsides qui leurs sont attribués pour pouvoir clôturer leurs comptes 1995".

*

* *

STREKKING VAN HET ONTWERP.

Het voor advies voorgelegde ontwerp-besluit streeft een tweevoudig oogmerk na.

In de eerste plaats beoogt het voor de jaren 1995 en 1996 te voorzien in een overgangsregeling wat betreft de verdeling onder de landsbonden en de erbij aangesloten ziekenfondsen van de rijkstoelagen bedoeld in artikel 27 van

.../...

de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen (artikelen 2 tot 4 van het ontwerp).

Naar het zeggen van de gemachtigde ambtenaar is een dergelijke overgangsregeling noodzakelijk, daar er tot op heden nog geen verdeelsleutel is vastgesteld als bedoeld in artikel 1, § 2, van het te wijzigen koninklijk besluit van 12 augustus 1994, welke bepaling verwijst naar artikel 201 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994. Wel zou het, steeds volgens de gemachtigde ambtenaar, de bedoeling zijn om alsnog van de voornoemde verdeelsleutel toepassing te maken wat de jaren 1995 en 1996 betreft en wordt daarom in artikel 4 van het ontwerp voor die jaren voorzien in een correctiemechanisme dat zal worden toegepast bij de verdeling van de rijkstoelagen voor het jaar 1997.

Daarnaast bevat het ontwerp een aantal bepalingen van technische aard welke verband houden met de aanpassing van de benaming van het bevoegde ministerie en de bevoegde minister (artikelen 1 en 5 van het ontwerp).

ONDERZOEK VAN DE TEKST.

Aanhef.

De verwijzing naar de wetten op de rijks-comptabiliteit dient als een tweede lid van de aanhef, onmiddellijk te volgen op de verwijzing naar de wet van 6 augustus 1990. Tevens verdient het aanbeveling om de

.../...

verwijzing naar de bepalingen van de algemene uitgavenbegrotingen 1995 en 1996 op te nemen in aparte leden van de aanhef, telkens met vermelding van de desbetreffende wetten. Die leden dienen dan te volgen op het lid van de aanhef waarin wordt gerefereerd aan de wetten op de rijkscomptabiliteit.

Artikel 2.

Opdat de ontworpen regeling juridisch sluitend zou zijn, zal artikel 2 van het ontwerp moeten worden aangevuld met een bepaling in de zin van het nieuwe artikel 1ter, § 2, van het koninklijk besluit van 12 augustus 1994 (artikel 3 van het ontwerp), welke bepaling dan uiteraard betrekking zal moeten hebben op de voorschottenregeling voor het jaar 1995.

Artikel 3.

Naar analogie van de in artikel 27 van de wet van 6 augustus 1990 gehanteerde terminologie dient in de Nederlandse tekst van het nieuwe artikel 1ter, § 2, van het koninklijk besluit van 12 augustus 1994, het woord "subsidies" te worden vervangen door het woord "toelagen". In de Franse tekst dient van "subventions" en niet van "subsides" te worden gewaagd. De Franse tekst van het nieuwe artikel 1quater (artikel 4 van het ontwerp) zal in dezelfde zin moeten worden aangepast.

.../...

Artikel 4.

In het nieuwe artikel 1quater van het koninklijk besluit van 12 augustus 1994 dient te worden geschreven :
"... die met toepassing van de artikelen 1bis en 1ter daadwerkelijk aan deze landsbond werden toegekend".

Artikel 5.

Daar artikel 3 van het koninklijk besluit van 12 augustus 1994 de bevoegdheid van de betrokken minister op een algemene wijze omschrijft en het derhalve niet aan een precieze titel van de minister refereert, is de in artikel 5 van het ontwerp beoogde wijziging overbodig. Artikel 5 wordt om die reden beter uit het ontwerp gelicht, in welk geval de overige artikelen van het ontwerp uiteraard moeten worden vernummerd.

Pour justifier le caractère urgent de la demande d'avis conformément à l'article 84, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, inséré par la loi du 15 octobre 1991, la motivation suivante est avancée :

"En effet, les mutualités sont confrontées à des problèmes de trésorerie qu'il importe de résoudre au plus tôt par la modification des dispositions de l'arrêté royal du 12 août 1994 précité.

Par ailleurs, les mutualités doivent établir et transmettre leurs comptes de résultats et bilan de l'assurance libre et complémentaire pour le 31 mai 1996 au plus tard à l'Office de contrôle des mutualités. Or, en application de l'arrêté royal du 12 août 1994 précité les subventions de l'Etat, exercice budgétaire 1995, doivent être reprises intégralement dans les comptes de l'exercice 1995. Les mutualités doivent donc impérativement être en possession du montant précis et définitif des subsides qui leurs sont attribués pour pouvoir clôturer leurs comptes 1995".

*

* *

PORTEE DU PROJET.

Le projet d'arrêté soumis pour avis poursuit un double objectif.

En premier lieu, il vise à prévoir pour les années 1995 et 1996 un régime transitoire en ce qui concerne la répartition entre les unions nationales et les mutualités qui y sont affiliées, des subventions de l'Etat visées à l'article 27 de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités (articles 2 à 4 du projet).

.../...

Selon les déclarations du fonctionnaire délégué, pareil régime transitoire s'impose, dès lors qu'à ce jour il n'a été fixé aucune clef de répartition, ainsi que le prévoit l'article 1er, § 2, de l'arrêté royal à modifier du 12 août 1994, disposition qui se réfère à l'article 201 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994. Il est vrai, toujours selon le fonctionnaire délégué, que l'intention serait d'appliquer d'ores et déjà la clef de répartition précitée en ce qui concerne les années 1995 et 1996 et que c'est pour cette raison que l'article 4 du projet prévoit pour ces années un mécanisme de correction qui sera appliqué lors de la répartition des subventions de l'Etat pour l'année 1997.

Le projet contient, en outre, plusieurs dispositions d'un caractère technique, relatives à l'adaptation de la dénomination du ministère et du ministre compétents (articles 1er et 5 du projet).

EXAMEN DU TEXTE.

Préambule.

La référence aux lois sur la comptabilité de l'Etat doit, comme deuxième alinéa du préambule, suivre immédiatement la référence à la loi du 6 août 1990. Il est recommandé, en outre, de faire figurer en des alinéas distincts du préambule, la référence aux dispositions des budgets généraux des dépenses 1995 et 1996, chaque fois avec mention

.../...

des lois concernées. Ces alinéas devraient suivre l'alinéa du préambule qui vise les lois sur la comptabilité de l'Etat.

Article 2.

Pour que les règles en projet soient cohérentes sur le plan juridique, il conviendrait de compléter l'article 2 du projet par une disposition au sens de l'article 1er ter, § 2, nouveau, de l'arrêté royal du 12 août 1994 (article 3 du projet), disposition qui devra donc porter nécessairement sur le régime des avances pour l'année 1995.

Article 3.

Par analogie avec la terminologie utilisée à l'article 27 de la loi du 6 août 1990, il conviendrait d'utiliser, dans le texte français de l'article 1er ter, § 2, nouveau, de l'arrêté royal du 12 août 1994, le terme "subventions" au lieu de "subsides". Dans le texte néerlandais, il y aurait lieu de remplacer le mot "subsidies" par le mot "toelagen". Il conviendrait d'adapter dans le même sens le texte français de l'article 1er quater, nouveau (article 4 du projet).

.../...

Article 4.

A l'article 1er quater, nouveau, de l'arrêté royal du 12 août 1994, il y aurait lieu d'écrire : "... effectivement attribué à cette même union nationale en application des articles 1er bis et 1er ter".

Article 5.

Dès lors que l'article 3 de l'arrêté royal du 12 août 1994 définit d'une manière générale la compétence du ministre concerné et ne mentionne donc pas le titre précis du ministre, la modification visée à l'article 5 du projet est superflue. Pour cette raison, il serait préférable d'omettre l'article 5 du projet, cas dans lequel il y aurait évidemment lieu d'adapter la numérotation des autres articles du projet.

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren : J. DE BRABANDERE,
Messieurs :

kamervoorzitter,
président de chambre,

M. VAN DAMME,
D. ALBRECHT,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

Mevrouw : A. BECKERS,
Madame :

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. D. ALBRECHT.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. M.-C. CEULE, eerste referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. D. ALBRECHT.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme M.-C. CEULE, premier référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS.

J. DE BRABANDERE.